FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province de Québec — District No. 144 Beauce — S. District No. 11 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 116 — in dans Village de St Georges — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Georges Thibaudeau Père — {Enumerator. / Recenseur.}

Dist 144 Enu. 54

CINQUIÈ DU C

EAST

Lines. Lignes.	Numbered in the order of visitation. Numérotés dans l'ordre des visites. Dwelling House. Maison.	Family. Famille.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village, and lot or cadastral number if in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village, et numéro du lot ou du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. Rapport avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married or widowed. Célibataire, marié ou veuf.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration (if not born in Canada). Pour l'immigration (si né au Canada).	Year of naturalization (if formerly an alien). Pour la naturalisation (pour les étrangers).	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou débarras de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account (Use intermediate). Travaillant à son compte (Voir intermédiaire).	State whether employed, as "operator," "manager," "foreman," "overseer," or "laborer," or "helper," "clerk," "stenographer," etc. Mentionner si la personne est employée, en tant que "exploitant," "gérant," "contremaître," "surveillant," "ouvrier," "aide," "commis," "sténographe," etc.	Weeks employed in 1910 at all kinds of work. Nombre de semaines à aucun genre de travail en 1910.	Weeks employed in 1910 at same trade or occupation as in 1911. Nombre de semaines employées en 1910 à la même profession ou métier que en 1911.	Hours of work (time) per week, if any. Heures de travail par semaine, s'il y a lieu.	Hours of working time in 1910 prior to change of occupation, if any. Heures de travail par jour avant le changement d'emploi.	Total earnings in 1910 from all sources. Gain total en 1910 provenant de toutes les sources.	Total earnings in 1910 from occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi ou du métier, s'il y en a.	Use of machinery in the home—Utilisation de la force motrice—Chaleur	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (last year). Coût de l'assurance (dans l'année).	Months at school in 1910. Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can (1) or cannot (2) speak English, or both English and French. Sait (1) ou ne sait pas (2) parler l'anglais, ou l'anglais et le français.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1			Bouly Jean Serge	St Georges	f	fille	c	Octobre	1896	14	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rien															10	oui	oui	Fr.		
2			" Amelia	"	f	fille	c	Juillet	1898	12	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rien															10	oui	oui	Fr.		
3			" Irène	"	f	fille	c	Mars	1902	9	Que			Français	Canadien	Cath. R.		rien															10	oui	oui	Fr.		
4			" Armand	"	m	fils	c	Mars	1903	8	Que			Français	Canadien	Cath. R.		rien															10	oui	oui	Fr.		
5			" Léonne	"	f	fille	c	Juillet	1904	6	Que			Français	Canadien	Cath. R.		rien															10	oui	oui	Fr.		
6			" Georgette	"	f	fille	c	Avril	1901	10	Que			Français	Canadien	Cath. R.		rien																					
7			" Jeanne	"	f	fille	c	Décembre	1908	2	Que			Français	Canadien	Cath. R.		rien																					
8			Deforce Laura Vve	"	f	veuve	c	Janvier	1852	59	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Domestique	2-9-0-4		non																			
9	49	46	Lessard Napoléon	"	m	chef	m	Août	1871	39	Que			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur	12-0-0-3		non		Patron	40			60	350			1000.	2%		20.00						
10			" Emma	"	f	épouse	m	Déc	1874	36	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rien																					
11	4		" Camille	"	m	fils	c	Août	1898	12	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rien																10	oui	oui	Fr.		
12			" Joseph	"	m	fils	c	Mars	1901	11	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rien																10	oui	oui	Fr.		
13	55	44	Bisaillon Samson	"	m	chef	m	Juin	1867	43	Que			Français	Canadien	Cath. R.																					
14	3		" Georgina	"	f	épouse	m	Oct	1873	37	Que			Français	Canadien	Cath. R.		rien																					
15			Letellier Lorenzo	"	m	neveu	c	Août	1903	7	Que			Français	Canadien	Cath. R.		rien																10	oui	oui	Fr.		
16	49	50	Poulin Ignace	"	f	chef	v	Déc	1858	52	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucune																					
17	3		" Joseph	"	m	fils	c	Mars	1892	19	Que			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur	5-6-14		non		Chantier	40			60	350												
18			Gélinas Jean Marie	"	m	petit fils	c	Mai	1909	2	Que			Français	Canadien	Cath. R.		rien																					
19	61	51	Faequin Ludger	"	m	chef	m	Fév	1864	47	Que			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur	6-6-52		non																			
20			" Elvina	"	f	épouse	m	Juin	1870	40	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rien																					
21			" Edmond	"	m	fils	c	chef	1896	14	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rien																					
22			" Elie	"	m	fils	c	Mars	1899	12	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rien																2	oui	oui	Fr.		
23	1		" Albert	"	m	fils	c	Août	1901	10	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rien																10	oui	oui	Fr.		
24			" Adeline	"	f	fille	c	Déc	1901	9	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rien																10	oui	oui	Fr.		
25			" Irène	"	f	fille	c	Avril	1903	8	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rien																10	oui	oui	Fr.		
26	62	52	Vanasse Hayden Ernest	"	m	chef	m	Avril	1882	29	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	12-1-7-2		non		compt à bois	40			60	240			600.	2%		10.80						
27			" Victoria	"	f	épouse	m	Janv	1881	29	Que			Français	Canadien	Cath. R.		7-6-7-3		non																			
28			" Maurice	"	m	fils	c	Juillet	1906	4	Que			Français	Canadien	Cath. R.		rien																					
29	4		Lagacé Blanche	"	f	nièce	c	Sept	1899	21	Que			Français	Canadien	Cath. R.	ouvrière	7-6-5-2		non		manufacture	40			60	240												
30	59		Longuy Alfred	"	m	chef	m	Juillet	1887	23	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	7-6-5-2		non																			
31			" Marie Louise	"	f	fille	m	Juillet	1888	22	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucune	rien																					
32	52	54	Rodrigue Odile	"	f	chef	v	Avril	1857	53	Que			Français	Canadien	Cath. R.	ménage	rien																					
33			" Alfred	"	m	fils	c	Janvier	1884	27	Que			Canadien	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	5-1-7-3		non		compt à bois	40			60	240			480.	2%		11.95						
34	4		" Alphonse	"	m	fils	c	Avril	1887	24	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	12-0-0-3		non		Chantier	40			60	360			1000.	2%		22.95						
35			Lestrac Conrad	"	m	petit fils	c	Mai	1910	1	Que			Français	Canadien	Cath. R.		rien																					
36	53	55	Drouin Théodule	"	m	chef	m	Janv	1869	42	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Cordier	12-0-0-3		non										1000.	2%		2500						
37			" Marie Anne	"	f	épouse	m	Janv	1878	33	Que			Français	Canadien	Cath. R.	ménage	rien												300.	2%		9.00						
38			" Alexis	"	f	fille	c	Sept	1894	16	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rien																10	oui	oui	Fr.		
39			" Florent	"	m	fils	c	Mai	1898	13	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rien																10	oui	oui	Fr.		
40			" Joseph Philippe	"	m	fils	c	Mars	1900	11	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rien																10	oui	oui	Fr.		
41	8		" Marie Berthe	"	f	fille	c	Sept	1903	7	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rien												252.	2		5.00	10	oui	oui	Fr.		
42			" Rachel	"	f	fille	c	Janv	1907	4	Que			Français	Canadien	Cath. R.		rien																					
43			Lemieux Marie Louise	"	f	petite fille	c	Janv	1894	17	Que			Français	Canadien	Cath. R.		rien																					
44	54	56	Roberge Joseph	"	m	chef	m	Fév	1872	39	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Commerçant	2-9-0-4		oui		manufacture	40			60	120												
45			" Odile	"	f	épouse	m	Août	1874	36	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	6-6-5-2		oui																			
46	4		" Amanda	"	m	fils	c	Avril	1906	3	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rien																					
47			" Rosario	"	m	fils	c	Janv	1910	1	Que			Français	Canadien	Cath. R.		rien																					
48	63	57	Poulin Joseph	"	m	chef	m	Août	1828	81	Que			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	2-9-0-4		oui		manufacture	45			60	360			500.	2%		5.00						
49	3		" Leda	"	f	épouse	m	Fév	1833	76	Que			Français	Canadien	Cath. R.		rien																					
50			Lessard Achille	"	m	pensionnaire	c	Juillet	1894	16	Que			Français	Canadien	Cath. R.	chambrier	11-7-0-4			oui									1500.	4%		14.00						

151